

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BINNENLANDSE ZAKEN**

Voorontwerp van wet betreffende de wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij en tot wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Memorie van Toelichting

Dames en Heren,

De huidige artikelen 3, § 1, tweede lid, en 6, § 1, 2°, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij (hierna de “Wet van 19 april 2002”) gelasten de Nationale Loterij om weddenschappen te organiseren in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, in de vormen en volgens de algemene regels bepaald door de Koning, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van de minister van Justitie en de minister bevoegd voor de Nationale Loterij, en na advies van de Kansspelcommissie. Artikel 7 van de Wet van 19 april 2002 beschouwt deze opdracht van de Nationale Loterij als een taak van openbare dienst.

De voormelde artikelen werden laatst gewijzigd door de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen (in werking getreden op 1 januari 2011).

Niet alleen werd toen in artikel 3bis van de wet van 7 mei 1999, zoals ingevoegd bij de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, het woord «weddenschappen» geschrapt, waardoor deze weddenschappen onder de algemene regels werden gebracht die gelden voor de kansspelen (*Parl. St. Kamer*, doc 52, 1992/001, p. 17.). Daarnaast werden ook de artikelen 3 en 6 van de wet van 19 april 2002 aangepast zodat de Nationale Loterij ermee werd belast om weddenschappen te organiseren volgens dezelfde algemene regels die

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIQUE FEDERAL
INTÉRIEUR**

Avant-projet de loi concernant la modification de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale et la modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Exposé des Motifs

Mesdames, Messieurs,

Les articles actuels 3, §1, deuxième alinéa, et 6, §1, 2°, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale (ci-après abrégée « loi du 19 avril 2002 ») chargent la Loterie Nationale d'organiser des paris, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre compétent pour la Loterie Nationale et après avis de la Commission des jeux de hasard. L'article 7 de la loi du 19 avril 2002 considère cette mission de la Loterie Nationale comme une tâche de service public.

Les articles précités ont été modifiés pour la dernière fois par la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard (entrée en vigueur le 1er janvier 2011).

Cette loi modificative a non seulement supprimé le mot « paris » dans l'article 3bis de la loi du 7 mai 1999 inséré par la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, plaçant ainsi ces paris sous l'application des règles générales en vigueur pour les jeux de hasard (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 52-1992/001, p. 17.), mais elle a aussi adapté les articles 3 et 6 de la loi du 19 avril 2002 chargeant ainsi la Loterie Nationale d'organiser des paris selon les mêmes règles générales que celles qui avaient été définies par le législateur dans la loi du 19 avril

eerder door de wetgever werden bepaald in de wet van 19 april 2002 voor het aanbod van kansspelen door de Nationale Loterij.

Het koninklijk besluit van 20 juli 2012 betreffende de voorwaarden voor het organiseren van weddenschappen door de Nationale Loterij gaf uitvoering aan het voorgaande door te bepalen dat aan de Nationale Loterij een bijkomende vergunning kan worden toegekend om weddenschappen in te richten. Dit koninklijk besluit strekte ertoe om een level playing field te creëren tussen de private F1(+)-licentiehouders en de Nationale Loterij.

De afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State vernietigde evenwel met haar arrest nr. 226.797 van 18 maart 2014 het koninklijk besluit van 20 juli 2012 betreffende de voorwaarden voor het organiseren van weddenschappen door de Nationale Loterij, wegens een vastgesteld gebrek in de materiële motivering.

Daar waar het KB van 20 juli 2012 impliciet voorzag dat de vormen en de algemene regels van de weddenschappen van de Nationale Loterij werden bepaald door de wet van 7 mei 1999 - doordat de Nationale Loterij een 35ste F1 licentie kon aanvragen bij de Kansspelcommissie die de voorwaarden daartoe zou verifiëren – beoogt het voorgestelde artikel 3, §1, 2de lid, van de wet van 19 april 2002 uitdrukkelijk te bepalen dat de vormen en de algemene regels die van toepassing zijn op de kansspelen en weddenschappen van de Nationale Loterij vastgelegd zijn door de desbetreffende bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, met inbegrip van de besluiten genomen ter uitvoering van deze wet. De vormen en de algemene regels van de weddenschappen en de kansspelen die de Nationale Loterij kan aanbieden dienen derhalve niet langer bij afzonderlijk koninklijk besluit te worden vastgelegd (artikelen 2 en 3).

Verder wordt beoogd om betreffende de dochterondernemingen een gelijkaardige toepassing te maken met de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (artikelen 4 en 5).

Op gebied van arbeidsrecht is de wet van 19 april 2002 niet meer aangepast aan de realiteit en dienen een aantal aanpassingen te worden doorgevoerd. Ook is het de bedoeling om de contractuele werknemers van de Nationale Loterij te onderwerpen aan alle takken van de sociale

2002 pour l'offre de jeux de hasard par la Loterie Nationale.

L'arrêté royal du 20 juillet 2012 relatif aux conditions de l'organisation de paris par la Loterie Nationale a pourvu à l'exécution des dispositions précitées en établissant qu'une licence supplémentaire pouvait être octroyée à la Loterie Nationale pour lui permettre d'organiser des paris. Cet arrêté visait à créer des conditions de concurrence équitables entre les titulaires de licences F1(+) privés et la Loterie Nationale.

La section Contentieux administratif du Conseil d'État, dans son arrêt n° 226.797 du 18 mars 2014, a cependant annulé l'arrêté royal du 20 juillet 2012 relatif aux conditions de l'organisation de paris par la Loterie Nationale, pour cause de défaut de motivation matérielle constaté.

Alors que l'arrêté royal du 20 juillet 2012 prévoyait implicitement que les formes et les règles générales des paris de la Loterie Nationale étaient définies par la loi du 7 mai 1999 – vu que la Loterie Nationale pouvait demander une 35e licence F1 auprès de la Commission des jeux d'hasard qui en vérifierait les conditions – le projet d'article 3, §1, 2e alinéa, de la loi du 19 avril 2002 vise à stipuler explicitement que les formes et règles générales applicables aux jeux de hasard et paris de la Loterie Nationale sont fixées par les dispositions y afférentes de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, y compris ses différents arrêtés d'exécution. Les formes et règles générales des paris et jeux de hasard que la Loterie Nationale peut proposer ne doivent dès lors plus être fixées par des arrêtés royaux spécifiques (articles 2 et 3).

L'objectif consiste en outre à appliquer de la même façon pour les filiales la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (articles 4 et 5).

Sur le plan du droit du travail, la loi du 19 avril 2002 n'est plus conforme à la réalité et un certain nombre d'adaptations doivent y être apportées. Il est également prévu de soumettre les travailleurs contractuels de la Loterie Nationale à toutes les branches de la sécurité sociale pour le secteur privé

zekerheid voor de privé sector, teneinde de Nationale Loterij het voordeel te geven van de structurele verminderingen van de sociale bijdragen (tax shift) voor deze werknemers (artikelen 6 en 8).

Naar analogie met de kansspelwetgeving, is het aangewezen dat ook voor e-lotto, het platform voor deelname aan spelen op afstand van de Nationale Loterij, in een procedure wordt voorzien waarbij een derde kan vragen om een e-lotto speler uit te sluiten (artikel 7).

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Art. 2

De huidige artikelen 3, § 1, tweede lid, en 6, § 1, 2°, van de wet van 19 april 2002 gelasten de Nationale Loterij om weddenschappen te organiseren in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, in de vormen en volgens de algemene regels bepaald door de Koning, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van de minister van Justitie en de minister bevoegd voor de Nationale Loterij, en na advies van de Kansspelcommissie. Artikel 7 van de Wet van 19 april 2002 beschouwt deze opdracht van de Nationale Loterij als een taak van openbare dienst.

De voormelde artikelen werden laatst gewijzigd door de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen.

Niet alleen werd toen in artikel 3bis van de wet van 7 mei 1999, zoals ingevoegd bij de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, het woord «weddenschappen» geschrapt, waardoor deze weddenschappen onder de algemene regels die gelden voor de kansspelen werden gebracht (*Parl. St. Kamer*, doc 52, 1992/001, p. 17), daarnaast werden ook de artikelen 3 en 6 van de wet van 19 april 2002 aangepast zodat de Nationale Loterij ermee werd belast om weddenschappen te organiseren volgens dezelfde algemene regels die eerder door de wetgever werden bepaald in de wet van 19 april 2002 voor het aanbod van kansspelen door de Nationale Loterij.

Het koninklijk besluit van 20 juli 2012 betreffende de voorwaarden voor het organiseren van weddenschappen door de Nationale Loterij strekte

afin de faire bénéficier la Loterie Nationale des réductions structurelles des cotisations sociales (tax shift) pour ces travailleurs (articles 6 et 8).

Par analogie avec la législation sur les jeux de hasard, il convient de prévoir également une procédure pour e-lotto, la plate-forme de participation aux jeux à distance de la Loterie Nationale, pour permettre à un tiers de demander l'exclusion d'un joueur e-lotto (article 7).

Article 1

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Art. 2

Les articles actuels 3, §1, deuxième alinéa, et 6, §1, 2°, de la loi du 19 avril 2002 chargent la Loterie Nationale d'organiser des paris, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre compétent pour la Loterie Nationale et après avis de la Commission des jeux de hasard. L'article 7 de la loi du 19 avril 2002 considère cette mission de la Loterie Nationale comme une tâche de service public.

Les articles précités ont été modifiés pour la dernière fois par la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard.

Cette loi modificative a non seulement supprimé le mot « paris » dans l'article 3bis de la loi du 7 mai 1999 inséré par la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, plaçant ainsi ces paris sous l'application des règles générales en vigueur pour les jeux de hasard (*Doc. Parl.*, Chambre, DOC. 52, 1992/001, p. 17), mais elle a aussi adapté les articles 3 et 6 de la loi du 19 avril 2002 chargeant ainsi la Loterie Nationale d'organiser des paris selon les mêmes règles générales que celles qui avaient été définies par le législateur dans la loi du 19 avril 2002 pour l'offre de jeux de hasard par la Loterie Nationale.

L'arrêté royal du 20 juillet 2012 relatif aux conditions de l'organisation de paris par la Loterie Nationale visait à créer des conditions de concurrence

ertoe om een level playing field te creëren tussen de private F1(+)-licentiehouders en de Nationale Loterij.

De afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State vernietigde evenwel met haar arrest nr. 226.797 van 18 maart 2014 het koninklijk besluit van 20 juli 2012 betreffende de voorwaarden voor het organiseren van weddenschappen door de Nationale Loterij, wegens een vastgesteld gebrek in de materiële motivering.

Geheel zonder afbreuk te doen aan het feit dat de Nationale Loterij sedert 2002 bij wet gelast is met de organisatie van kansspelen in het algemeen belang en volgens handelsmethodes – bevestigd bij arrest 33/2004 van 10 maart 2004 van het Arbitragehof -, en vanaf 1 januari 2011 – datum waarop de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen in werking trad – voor weddenschappen het regime als voor kansspelen geldt, beoogt dit artikel om rechtszekerheid te creëren na het voormelde arrest van de Raad van State van 18 maart 2014. Het bepaalt immers uitdrukkelijk dat de vormen en de algemene regels die van toepassing zijn op de kansspelen en weddenschappen van de Nationale Loterij vastgelegd zijn door de desbetreffende bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, met inbegrip van de besluiten genomen ter uitvoering van deze wet. De vormen en de algemene regels van de weddenschappen en de kansspelen die de Nationale Loterij kan aanbieden dienen derhalve niet langer bij afzonderlijk koninklijk besluit te worden vastgelegd.

Dat de kansspelen en de weddenschappen aangeboden door de Nationale Loterij dezelfde vormen en dezelfde algemene regels kennen als de kansspelen en de weddenschappen aangeboden door de private F1(+)-licentiehouders doet geen afbreuk aan het feit dat de wet van 19 april 2002, die geldt als een specifieke wet ten aanzien van de wet van 7 mei 1999, bijkomende regels oplegt aan de Nationale Loterij, o.m. in het kader van het uitoefenen van haar taken van openbare dienst, die onverkort blijven gelden.

Art. 3

Deze wijziging beoogt het artikel 6 van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij in

équitable entre les titulaires de licences F1(+) privés et la Loterie Nationale.

La section Contentieux administratif du Conseil d'État, dans son arrêt n° 226.797 du 18 mars 2014, a cependant annulé l'arrêt royal du 20 juillet 2012 relatif aux conditions de l'organisation de paris par la Loterie Nationale, pour cause de défaut de motivation matérielle constaté.

Sans préjudice aucun du fait que la Loterie Nationale est depuis 2002 chargée par la Loi de l'organisation de jeux de hasard dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales – confirmé par l'arrêt 33/2004 du 10 mars 2004 de la Cour d'Arbitrage-, et que depuis le 1^{er} janvier 2011, date d'entrée en vigueur de la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard, le même régime s'applique aux jeux d'hasard et aux paris, l'article vise à créer de la sécurité juridique après l'arrêt précité du Conseil d'Etat du 18 mars 2014. En effet, il détermine explicitement que les formes et règles générales applicables aux jeux de hasard et paris de la Loterie Nationale sont fixées par les dispositions y afférentes de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, y compris ses différents arrêtés d'exécution. Les formes et règles générales des paris et jeux de hasard que la Loterie Nationale peut proposer ne doivent dès lors plus être fixées par des arrêtés royaux spécifiques.

Le fait que les jeux de hasard et les paris proposés par la Loterie Nationale partagent les mêmes formes et les mêmes règles générales que les jeux de hasard et les paris proposés par les titulaires de licences F1(+) privés, n'exclut pas que la loi du 19 avril 2002, qui a valeur de loi spécifique par rapport à la loi du 7 mai 1999, impose des règles supplémentaires à la Loterie Nationale, notamment dans le cadre de l'exercice de ses tâches de service public, règles qui restent de vigueur sans restriction.

Art. 3

Cette modification vise à mettre l'article 6 de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie

overeenstemming te brengen met het voorgestelde artikel 3, §1, 2de lid.

Art. 4

Met deze wijziging wordt beoogd om betreffende de dochterondernemingen een gelijkaardige toepassing te maken met de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, zodat de Nationale Loterij bijvoorbeeld rechtstreeks kan participeren in internationale samenwerkingsverbanden. Zo wordt vermeden dat, zoals vandaag het geval is, de Nationale Loterij een filiaal moet oprichten om in zulke samenwerkingsverbanden deel te kunnen nemen.

Voorts kan de Nationale Loterij dan ook een filiaal oprichten om de activiteiten betreffende haar weddenschappen in onder te brengen, zodat een duidelijke scheiding mogelijk is met haar loterijactiviteiten, in volle transparantie.

Art. 5

Deze vervanging vloeit voort uit de vervanging van artikel 6, §2.

Art. 6

De bedoeling van de aanpassing van dit artikel is om de wet in lijn te brengen met de realiteit. De arbeidscontracten van de Nationale Loterij zijn divers en niet enkel van onbepaalde duur.

De notie van personeelsreglement is verdwenen en vervangen door het arbeidsreglement, een bevoegdheid van de Ondernemingsraad.

De term “tuchtregeling” wordt geschrapt, omdat de sancties zijn voorzien in het arbeidsreglement door de Ondernemingsraad.

De onderwerping van de personeelsformatie en het personeelsreglement aan het advies van het paritair comité wordt geschrapt, omdat dit comité niet werkt.

De goedkeuring door de Minister van de personeelsformatie en het personeelsreglement wordt geschrapt, omdat de Minister reeds kan tussenkomen in de Raad van Bestuur voor de personeelsformatie via de regeringscommissarissen, en omdat het

Nationale en concordance avec l'article 3, §1, 2^e alinéa proposé.

Art. 4

Cette modification vise à appliquer de la même façon pour les filiales la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques pour que la Loterie Nationale puisse par exemple participer directement à des accords de collaboration internationaux. La Loterie Nationale ne sera ainsi pas obligée, comme c'est le cas aujourd'hui, de fonder une filiale pour pouvoir prendre part à de tels accords de collaboration internationaux.

La Loterie Nationale peut en outre également créer une filiale pour lui confier ses activités liées aux paris afin de bien les distinguer de ses activités liées aux loteries, en toute transparence.

Art. 5

Ce remplacement découle du remplacement de l'article 6, §2.

Art. 6

Cet article est adapté pour que la loi soit davantage conforme à la réalité. Les contrats de travail à la Loterie Nationale sont variés. Il ne s'agit donc pas uniquement de contrats à durée indéterminée.

La notion de règlement du personnel a disparu. Et est remplacé par le règlement de travail, compétence du Conseil d'entreprise.

Les termes « aux mesures disciplinaires » sont supprimés, car les sanctions sont prévues dans le Règlement de travail, par le Conseil d'entreprise.

La soumission du cadre et du Règlement du personnel à la commission paritaire est supprimée, car celle-ci ne fonctionne pas.

L'approbation par le Ministre du cadre et du Règlement du personnel est supprimée, car le Ministre peut déjà intervenir au Conseil d'Administration pour le cadre via les commissaires et car le règlement du personnel n'a plus lieu d'être : la dernière version date de 1996 et a été remplacée

personeelsreglement geen bestaansreden meer heeft: de laatste versie dateert van 1996 en werd al lang geleden vervangen door een arbeidsreglement in de zin van de wet van 1965 op de arbeidsreglementen.

De termen “en bij haar dochterondernemingen” worden opgeheven, omdat deze filialen in de praktijk aan andere paritaire comités kunnen worden onderworpen (bv. PC 200), omdat het paritaire comité 334 van de Nationale Loterij niet functioneert.

De mogelijkheid van tewerkstelling van gedetacheerden blijft behouden, maar er wordt hen een arbeidscontract aangeboden, om hun rechtszekerheid te verzekeren. Elke referentie naar speciale regels in hun voordeel wordt geschrapt.

De mogelijkheid om een bijzonder toelage- en vergoedingsstelsel vast te stellen voor de statutaire personeelsleden wordt ook geschrapt, omdat alles geregeld wordt in het regime van het arbeidscontract.

Art. 7

Zelfuitsluiting van de spelen op afstand op e-lotto is bij het KB e-lotto (KB van 24 november 2009 tot bepaling van de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij) en de algemene voorwaarden op e-lotto voorzien, maar uitsluiting op vraag van derden is nog niet geregeld.

Naar analogie met de kansspelwetgeving, is het aangewezen dat ook voor e-lotto in een procedure wordt voorzien waarbij een derde (een belanghebbende, zoals een partner of een familielid, of in rechte aangeduid, zoals bij bewindvoering, geesteszieken,...) kan vragen om een e-lotto speler uit te sluiten.

Overeenkomstig het advies 67.149/4 van 22 april 2020 van de afdeling wetgeving van de Raad van State impliceert een regeling van uitsluiting op vraag van een derde een beperking van de vrijheid van het individu en moet een wettelijke bepaling worden aangenomen waarbij dat mechanisme gehuldigd en afgebakend wordt.

depuis longtemps par un Règlement de travail au sens de la loi de 1965 sur les règlements de travail.

Les termes « et ses filiales » sont supprimés, car ces filiales peuvent en pratique être soumises à d'autres commissions paritaires (ex. : CP 200), car la commission paritaire 334 de la Loterie Nationale ne fonctionne pas.

La possibilité de recourir à des détachés est maintenue, mais un contrat de travail leur est proposé afin d'assurer leur sécurité juridique. Toute référence à des règles spéciales en leur faveur est supprimée.

La possibilité d'établir un régime spécial d'allocation et d'indemnité pour les agents statutaires est supprimée, étant donné que tout est pris en charge dans le régime du contrat de travail.

Art. 7

L'auto-exclusion des jeux à distance sur e-lotto est prévue par l'arrêté royal e-lotto (AR du 24 novembre 2009 fixant les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information) et les conditions générales sur e-lotto, mais l'exclusion à la demande de tiers n'est pas encore prévue.

Par analogie à la législation sur les jeux de hasard, il est indiqué de prévoir également pour e-lotto une procédure permettant à un tiers (un intervenant, tel qu'un partenaire ou un membre de la famille ou une personne désignée en justice, notamment dans le cas d'une mise sous administration, d'une maladie mentale,...) de demander l'exclusion d'un joueur sur e-lotto.

Conformément à l'avis 67.149/4 du 22 avril 2020 du département Législation du Conseil d'État, un système d'exclusion à la demande d'un tiers implique une restriction de la liberté de l'individu et une disposition légale doit être adoptée pour fixer les limites de ce mécanisme et le faire respecter.

De Nationale Loterij kan voorzien dat de persoon die kan aantonen dat iemand op zijn vraag (als derde) reeds werd uitgesloten door de Kansspelcommissie, aan de Nationale Loterij kan vragen om dezelfde persoon uit te sluiten, zonder dat de Nationale Loterij verplicht moet overgaan tot een onderzoek van de specifieke casus.

La Loterie Nationale peut prévoir que la personne capable de démontrer qu'un individu a déjà été exclu à sa demande (en tant que tiers) par la Commission des jeux de hasard, peut demander à la Loterie Nationale d'exclure ce même individu sans que la Loterie Nationale ne soit contrainte d'examiner le cas spécifique.

Art. 8

Dit artikel strekt ertoe om de contractuele werknemers van de Nationale Loterij te onderwerpen aan alle takken van de sociale zekerheid voor de privé sector, teneinde de Nationale Loterij het voordeel te geven van de structurele verminderingen van de sociale bijdragen (tax shift) voor deze werknemers.

Art. 8

Cet article a pour but de soumettre les travailleurs contractuels de la Loterie Nationale à toutes les branches de la sécurité sociale pour le secteur privé afin de faire bénéficier la Loterie Nationale des réductions structurelles des cotisations sociales (tax shift) pour ces travailleurs.

Art. 9

Onverminderd het feit dat de wijziging door de wet van 10 januari 2010 aan artikel 3 van de wet van 19 april 2002 beoogde om voortaan weddenschappen onder de algemene regels te brengen die gelden voor de «kansspelen» - onder verwijzing naar het arrest 33/2004 van 10 maart 2004 van het Arbitragehof – (*Parl. St. Kamer*, doc 52, 1992/001, p. 54), beschikt de Nationale Loterij sinds 7 november 2012 over een vergunning 35F1 (de “35” verwijst naar de op naam van de Nationale Loterij voorbehouden vergunning) en voor de online weddenschappen sinds 3 juli 2013 over een vergunning 35F1+. Deze vergunningen werden eerst verleend op basis van het koninklijk besluit van 20 juli 2012 betreffende de voorwaarden voor het organiseren van weddenschappen door de Nationale Loterij, en na de vernietiging ervan door de Raad van State bij arrest nr. 226.797 van 18 maart 2014, op basis van het koninklijk besluit van 2 april 2014 betreffende de voorwaarden voor het organiseren van weddenschappen door de Nationale Loterij. Op 15 januari 2013 organiseerde de Nationale Loterij voor de eerste keer weddenschappen en dit op basis van de vergunning 35F1 van 7 november 2012. Sinds 5 juni 2013 beschikt de Nationale Loterij tevens over een vergunning 34F1 (de “34” verwijst naar de vergunning binnen het oorspronkelijk door de Koning bepaalde aantal van vergunningen voor weddenschappen) en voor de online weddenschappen sinds 2 april 2014 over een vergunning 34F1+. Bij arrest nr. 231.158 van 7 mei 2015 is de Raad van State overgegaan tot de vernietiging van het koninklijk besluit van 2 april

Art. 9

Sans préjudice du fait que la modification apportée par la loi du 10 janvier 2010 à l'article 3 de la loi du 19 avril 2002 visait à soumettre dorénavant les paris aux règles générales en vigueur pour les « jeux de hasard » – se référant à l'arrêt 33/2004 du 10 mars 2004 de la Cour d'Arbitrage – (*Doc. Parl.*, Chambre, DOC. 52, 1992/001, p. 54), la Loterie Nationale détient depuis le 7 novembre 2012 une licence 35F1 (le « 35 » fait référence à la licence réservée au nom de la Loterie Nationale) et, pour les paris online depuis le 3 juillet 2013 une licence 35F1+. Ces licences ont d'abord été attribuées sur la base de l'arrêté royal du 20 juillet 2012 relatif aux conditions de l'organisation de paris par la Loterie Nationale et, après son annulation par l'arrêt du Conseil d'État n° 226.797 du 18 mars 2014, sur la base de l'arrêté royal du 2 avril 2014 relatif aux conditions de l'organisation de paris par la Loterie Nationale. Le 15 janvier 2013, la Loterie Nationale a organisé pour la première fois des paris et ceci sur base de la licence 35F1 du 7 novembre 2012. Depuis le 5 juin 2013, la Loterie Nationale détient par ailleurs une licence 34F1 (le « 34 » réfère à la licence faisant partie du nombre de licences pour paris initialement fixé par le Roi) et pour les paris online depuis le 2 avril 2014 une licence 34F1+. Par l'arrêt n° 231.158 du 7 mai 2015, le Conseil d'État a procédé à l'annulation de l'arrêté royal du 2 avril 2014 relatif aux conditions de l'organisation de paris par la Loterie Nationale. Par ailleurs des procédures ont été en instance auprès du Conseil d'État contre la décision de la Commission des jeux de hasard du 7 novembre 2012 d'attribuer à la Loterie Nationale une licence 35F1 et contre la décision du 2 avril

2014 betreffende de voorwaarden voor het organiseren van weddenschappen door de Nationale Loterij. Tevens waren er procedures hangende bij de Raad van State tegen de beslissing van de Kansspelcommissie van 7 november 2012 om een vergunning 35F1 toe te kennen aan de Nationale Loterij en tegen de beslissing van 2 april 2014 om een vergunning 34F1+ toe te kennen aan de Nationale Loterij. Aangezien geen procedure werd gevoerd tegen de vergunning 34F1, bestaat deze dan ook definitief rechtsgeldig.

Om de hiernavolgende redenen voorziet dit artikel in een retroactieve inwerkingtreding voor wat betreft de organisatie van weddenschappen:

- dat de taak van de Nationale Loterij erin bestaat openbare loterijen, wedstrijden, kansspelen en weddenschappen te organiseren en de Nationale Loterij, naast het uitwerken van handelsmethodes om de openbare loterijen, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen die zij organiseert te promoten, er tevens voor zorgt a) het grote publiek duidelijk te informeren omtrent de reële winstkansen die elk type aangeboden product oplevert, b) voorlichtingscampagnes op te zetten omtrent de risico's verbonden aan gokverslaving op economisch, sociaal en psychologisch vlak en c) samen met de bevoegde overheden en de diverse op het terrein actieve verenigingen een actief en gecoördineerd preventie- en opvangbeleid inzake gokverslaving uit te stippelen.

- dat de samenleving dus baat heeft bij de ontwikkeling van weddenschappen door de Nationale Loterij waarbij de Nationale Loterij als openbare dienstverlener haar maatschappelijke rol kan vervullen met het oog op de bescherming van de spelers, het algemene niveau van dienstverlening in de sector, de volksgezondheid, de bestrijding van het aanbod in het illegale circuit, het wetenschappelijk onderzoek rond gokverslaving door weddenschappen en het reageren op elke andere vorm van verstoring van de samenleving en de maatschappelijke orde die zou worden veroorzaakt door weddenschappen.

- dat de taak van de Nationale Loterij wordt omschreven in de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij. De voorwaarden waaronder de Nationale Loterij haar taken van openbare dienst vervult, worden overeenkomstig artikel 14, §1 van de Wet van 19 april 2002 onder meer bepaald door de beheersovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij, met name door de

2014 d'attribuer à la Loterie Nationale une licence 34F1+. Étant donné qu'aucune procédure n'a été intentée à l'encontre de la licence 34F1, cette dernière est définitivement légale.

Le présent article prévoit une entrée en vigueur rétroactive en ce qui concerne l'organisation de paris pour les raisons exposées ci-après:

- que la mission de la Loterie Nationale consiste à organiser des loteries publiques, concours, jeux de hasard et paris et que la Loterie Nationale, ne se borne pas à élaborer des méthodes commerciales pour promouvoir les loteries publiques, paris, concours et jeux de hasard qu'elle organise, mais qu'elle veille aussi a) à informer clairement le grand public au sujet des chances réelles de gain que chaque type de produit proposé procure, b) à mener des campagnes d'information au sujet des risques liés à l'assuétude au jeu sur le plan économique, social et psychologique et c) à élaborer, en collaboration avec les autorités compétentes et les différentes associations actives sur le terrain, une politique de prévention et de prise en charge active et coordonnée en matière d'assuétude au jeu.

- que la société a donc intérêt à ce que la Loterie Nationale développe des paris du fait que celle-ci peut alors, en tant que prestataire de services publics, assumer son rôle sociétal en vue de la protection des joueurs, du niveau général des services dans le secteur, de la santé publique, de la lutte contre l'offre illégale, de la recherche scientifique sur l'assuétude au jeu générée par des paris et de la réaction contre toute autre forme de perturbation de la société et de l'ordre public qui serait causée par des paris.

- que la tâche de la Loterie Nationale est décrite dans la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale. Les conditions sous lesquelles la Loterie Nationale exécute ses tâches de service public sont déterminées entre autres, conformément à l'article 14, §1 de la loi du 19 avril 2002, par le contrat de gestion entre l'Etat belge et la Loterie

beheersovereenkomst van 20 juli 2010, goedgekeurd bij KB van 30 juli 2010.

- dat de weddenschappen die door de Nationale Loterij worden georganiseerd voor het overige sinds de inwerkingtreding van de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen onder het toepassingsgebied van de Kansspelwet vallen, waardoor de Nationale Loterij bij het organiseren van weddenschappen dezelfde regels mag en moet in acht nemen als de overige spelers op de markt.

- dat, aangezien de Nationale Loterij haar opdracht tot het organiseren van weddenschappen ontleent aan de Wet van 19 april 2002 en deze weddenschappen sinds de inwerkingtreding van de wet van 10 januari 2010 dienen te worden georganiseerd volgens de bepalingen van de Kansspelwet, een bijkomende opdracht bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit vandaag een loutere vormvoorwaarde is, die geen wezenlijke toegevoegde waarde heeft en dus niet langer noodzakelijk is.

- dat na vernietiging van het KB van 20 juli 2012 bij arrest nr. 226.797 van de Raad van State van 18 maart 2014, alsook na vernietiging van het KB van 2 april 2014 bij arrest nr. 231.158 van de Raad van State van 7 mei 2015 de rechtszekerheid en de continuïteit van de openbare dienst gebieden dat een basis met rechtszekerheid wordt aangereikt voor de weddenschappen die door de Nationale Loterij werden georganiseerd op basis van de vergunning die aan de Nationale Loterij werd verleend mede in uitvoering van voormelde besluiten van 20 juli 2012 en 2 april 2014.

- dat bijgevolg de inwerkingtreding van de voorgenomen wet moet worden teruggebracht op datum van 15 januari 2013, namelijk de datum waarop de Nationale Loterij de eerste weddenschappen heeft georganiseerd.

- dat de Nationale Loterij in het andere geval, gelet op de terugwerkende kracht van de vernietigingsarresten van de Raad van State, aanzienlijke financiële verliezen zou dreigen te lijden, aangezien de weddenschappen die sinds 15 januari 2013 werden georganiseerd, georganiseerd zouden zijn zonder dat de Nationale Loterij beschikte over een specifieke opdracht bij koninklijk besluit.

Art.10

Nationale, à savoir par le contrat de gestion du 20 juillet 2010, approuvé par l'AR du 30 juillet 2010.

- que les paris organisés par la Loterie Nationale, tombent au demeurant, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard, dans le champ d'application de la loi sur les jeux de hasard, autorisant et obligeant la Loterie Nationale à respecter les mêmes règles que les autres acteurs du marché pour l'organisation de paris.

- qu'étant donné que le fondement de la mission d'organisation de paris de la Loterie Nationale se trouve dans la loi du 19 avril 2002 et que ces paris doivent, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 10 janvier 2010, être organisés selon les dispositions de la loi sur les jeux de hasard, une mission supplémentaire confiée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres ne constitue désormais plus qu'une exigence de forme sans valeur ajoutée réelle et n'est dès lors plus nécessaire.

- que suite à l'annulation de l'AR du 20 juillet 2012 par l'arrêt n° 226.797 du Conseil d'État du 18 mars 2014 et à l'annulation de l'AR du 2 avril 2014 par l'arrêt n° 231.158 du Conseil d'État du 7 mai 2015, la sécurité juridique et la continuité du service public requièrent de constituer une base juridiquement sûre pour les paris qui étaient organisés par la Loterie Nationale sur la base de la licence attribuée à la Loterie Nationale entre autres en exécution des arrêtés précités du 20 juillet 2012 et du 2 avril 2014.

- que par conséquent, l'entrée en vigueur de la loi envisagée doit être ramenée à la date du 15 janvier 2013, date à laquelle la Loterie Nationale a organisé les premiers paris.

- que vu l'effet rétroactif des arrêts en annulation du Conseil d'État, la Loterie Nationale risquerait dans le cas contraire se subir des pertes financières considérables, étant donné que les paris organisés depuis le 15 janvier 2013, l'auraient été sans que la Loterie Nationale dispose d'une mission spécifique confiée par arrêté royal.

Art. 10

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Le présent article se passe de commentaire.

Voorontwerp van wet betreffende de wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij en tot wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Avant-projet de loi concernant la modification de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale et la modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Article 1.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

HOOFDSTUK 1: Wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij

CHAPITRE 1: Modifiant la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale

Art. 2.

Artikel 3, §1, 2^{de} lid, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, wordt vervangen als volgt:

“De Nationale Loterij wordt er tevens mee belast, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, kansspelen en weddenschappen te organiseren in de vormen en volgens de algemene regels vastgelegd door de desbetreffende bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, met inbegrip van haar uitvoeringsbesluiten.”

Art. 2.

L'article 3, §1, 2^e alinéa, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifié par la loi du 24 décembre 2002 et par la loi du 10 janvier 2010, est remplacé comme suit :

« La Loterie Nationale est également chargée d'organiser, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, des jeux de hasard et parisiens dans les formes et selon les modalités générales fixées au sein des dispositions y relatives de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, y compris ses arrêtés d'exécution. »

Art. 3.

Artikel 6, §1, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, wordt vervangen als volgt:

“ 2° de organisatie, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, van kansspelen en weddenschappen in de vormen en volgens de algemene regels vastgelegd door de desbetreffende bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de

Art. 3.

L'article 6, §1, 2°, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2002 et par la loi du 10 janvier 2010, est remplacé comme suit :

« 2° l'organisation, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, de jeux de hasard et parisiens dans les formes et selon les modalités générales fixées au sein des dispositions y relatives de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les

kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, met inbegrip van haar uitvoeringsbesluiten;»

Art. 4. Artikel 6,§2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«§2/1. De Nationale Loterij kan onder de hierna bepaalde voorwaarden rechtstreeks of onrechtstreeks belangen nemen in vennootschappen, verenigingen en instellingen van publiek of privaat recht waarvan het doel verenigbaar is met haar doel, hierna "dochterondernemingen" genoemd.

§ 2/2. De raad van bestuur beslist bij gewone meerderheid van uitgebrachte stemmen over het nemen van een in §2/1 bedoeld belang voor zover het belang in zijn geheel :

1° minder dan 25 % van het kapitaal van de betrokken dochteronderneming vertegenwoordigt; en

2° minder bedraagt dan een percentage van het eigen vermogen van de Nationale Loterij zoals bepaald door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de in voorgaand lid, 1°, bedoelde grens van 25 % verlagen en de in voorgaand lid, 2°, bedoelde grens wijzigen.

De raad van bestuur kan bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen beslissen een belang te nemen dat één of beide van de in het eerste lid bedoelde grenzen overschrijdt.

§2/3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de Nationale Loterij machtigen, in voorkomend geval, onder de bijzondere voorwaarden die Hij bepaalt, een dochteronderneming te betrekken bij de uitvoering van haar taken van openbare dienst voor zover het rechtstreeks of onrechtstreeks belang van de overheid in de betrokken dochteronderneming meer dan 50 % van het kapitaal vertegenwoordigt en statutair recht geeft op meer dan 75 % van de stemmen en mandaten in alle organen van de bedoelde dochteronderneming.

Elke overdracht van aandelen die het kapitaal vertegenwoordigen, waardoor het in voorgaand lid bedoelde rechtstreeks of onrechtstreeks belang van de overheid in dat kapitaal niet langer meer dan 50

paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, y compris ses arrêts d'exécution; »

Art. 4. L'article 6,§2 de la même loi est remplacé comme suit :

« § 2/1. La Loterie Nationale peut, aux conditions déterminées ci-dessous, prendre des participations directes ou indirectes dans des sociétés, associations et institutions de droit public ou privé dont l'objet est compatible avec leur objet social, ci-après dénommées les " filiales ".

§ 2/2. Le conseil d'administration décide à la majorité simple des voix exprimées de toute prise de participation conformément au §2/1 pour autant que la participation dans son intégralité :

1° représente moins de 25 % du capital de la filiale concernée; et

2° n'excède pas un pourcentage des capitaux propres de la Loterie Nationale concernée déterminé dans un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ramener la limite prévue à l'alinéa précédent, 1°, au-dessous de 25 % et modifier la limite visée à l'alinéa précédent, 2°.

Le conseil d'administration peut décider, à la majorité des deux tiers des voix exprimées, de prendre une participation qui excède l'une des limites ou les limites déterminées à l'alinéa premier.

§ 2/3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, autoriser, le cas échéant, sous les conditions spéciales qu'il détermine, la Loterie Nationale à associer une filiale à la mise en œuvre de ses tâches de service public, pour autant que la participation directe ou indirecte des autorités publiques dans la filiale concernée excède 50 % du capital et donne droit statutairement à plus de 75 % des voix et des mandats dans tous les organes de la filiale concernée.

Toute cession d'actions représentatives du capital, suite à laquelle la participation directe ou indirecte des pouvoirs publics visée à l'alinéa précédent n'excéderait plus 50 %, est nulle de plein droit à

% bedraagt, is van rechtswege nietig indien, binnen een termijn van drie maanden na de overdracht, het belang van de overheid, door middel van een kapitaalverhoging geheel of gedeeltelijk geplaatst bij de overheid, niet boven de 50 % wordt gebracht.

De in het eerste en het tweede lid gestelde voorwaarden betreffende het belang van de overheid zijn niet van toepassing op projecten van internationale samenwerking waarvan het toepassingsgebied het grondgebied van het Rijk overschrijdt.

Onder overheid in de zin van dit artikel moet worden verstaan, één of meer van de overheden bedoeld in artikel 42 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

§2/4. De Koning kan bij het in §2/3, eerste lid, bedoelde besluit de dochteronderneming die is opgericht naar Belgisch recht, het statuut toekennen van een naamloze vennootschap van publiek recht, in voorkomend geval, voor de duur die Hij bepaalt. In dat geval zijn de dochteronderneming en de Nationale Loterij hoofdelijk aansprakelijk ten opzichte van de Staat wat de uitvoering door de dochteronderneming betreft van de taken van openbare dienst waarbij zij wordt betrokken, tot op het ogenblik dat een beheerscontract met bedoelde dochteronderneming in werking treedt.

Bij ontstentenis van toekenning overeenkomstig het voorgaand lid, blijft de Nationale Loterij ten opzichte van de Staat aansprakelijk wat de uitvoering betreft van de taken van openbare dienst waarbij de dochtervennootschap wordt betrokken.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op projecten van internationale samenwerking waarvan het toepassingsgebied het grondgebied van het Rijk overschrijdt.

§2/5. De Koning kan bij het in § 2/3, eerste lid, bedoelde besluit, wettelijke alleenrechten van de Nationale Loterij overdragen of toewijzen aan een dochteronderneming van de Nationale Loterij, voor zover zulks noodzakelijk is voor de ontwikkeling van de dochteronderneming. In dat geval kan de Koning de betrokken dochteronderneming het statuut van naamloze vennootschap van publiek recht toekennen overeenkomstig §2/4.

§2/6. Dit artikel is eveneens van toepassing op de oprichting door de Nationale Loterij van

défaut de porter cette participation au-delà de 50 % dans un délai de trois mois de ladite cession par une augmentation de capital entièrement ou partiellement souscrite par les autorités publiques.

Les conditions concernant la participation des autorités publiques déterminées par les alinéas premier et deux ne sont pas applicables aux projets de coopération internationale dont le champ d'application excède le territoire du Royaume.

Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par autorité publique, une ou plusieurs des autorités visées à l'article 42 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

§ 2/4. Le Roi peut, dans l'arrêté visé au § 2/3, premier alinéa, accorder le statut de société anonyme de droit public à la filiale, constituée conformément au droit belge, le cas échéant, pour la durée qu'il détermine. Dans ce cas, la filiale et la Loterie Nationale concernée sont solidairement responsables envers l'Etat de l'exécution par la filiale des tâches de service public auxquelles la filiale est associée, et ce, jusqu'à l'entrée en vigueur d'un contrat de gestion avec la filiale.

A défaut d'attribution conformément à l'alinéa précédent, la Loterie Nationale concernée reste responsable envers l'Etat de l'exécution par la filiale des tâches de service public auxquelles celle-ci est associée.

L'alinéa précédent n'est pas applicable aux projets de coopération internationale dont le champ d'application excède le territoire du Royaume.

§ 2/5. Le Roi peut dans l'arrêté visé au § 2/3, premier alinéa, transférer ou attribuer des droits exclusifs légaux de la Loterie Nationale à une filiale de celle-ci dans la mesure où un tel transfert ou une telle attribution est nécessaire pour le développement de la filiale. Dans ce cas, le Roi peut accorder le statut de société anonyme de droit public à la filiale conformément au § 2/4.

§ 2/6. Le présent article est également applicable à la constitution de sociétés, d'associations,

vennootschappen, verenigingen, instellingen en stichtingen.”

Art.5. Art. 31, §3, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Indien de Nationale Loterij middelen afkomstig van inkomsten uit prestaties van openbare dienst aanwendt voor de ontwikkeling, financiering of uitbating van activiteiten andere dan deze in het kader van haar taken van openbare dienst, dient zij een gescheiden boekhouding te voeren en dient de aanwending van die middelen aanleiding te geven tot een marktconforme vergoeding.”

Art. 6. Artikel 35 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd:

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

“De personeelsleden van de Nationale Loterij worden aangeworven bij arbeidscontract onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “en het personeelsreglement” opgeheven;

3° in paragraaf 1, tweede lid, 2°, worden de woorden “, de tuchtrekking” opgeheven;

4° in paragraaf 1 worden het derde en het vierde lid opgeheven;

5° in paragraaf 1, vijfde lid, worden de woorden “en het personeelsreglement” opgeheven;

6° in paragraaf 2 worden de woorden “en bij haar dochterondernemingen” opgeheven;

7° paragraaf 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

“Naast personeelsleden aangeworven op basis van een arbeidsovereenkomst bedoeld in paragraaf 1, kan de Nationale Loterij statutaire personeelsleden van overheidsdiensten in dienst nemen die daartoe zijn aangewezen of gedetacheerd door hun dienst van oorsprong, en dit onder het regime van een arbeidscontract zoals voorzien in §1.”;

8° paragraaf 3, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

d'institutions et de fondations par la Loterie Nationale. »

Art.5. L'art. 31, §3, 2^e alinéa, de la même loi est remplacé comme suit :

« Si la Loterie Nationale utilise des moyens provenant de revenus de prestations de service public pour le développement, le financement ou l'exploitation d'activités autres que celles exercées dans le cadre de ses tâches de service public, elle est tenue de tenir une comptabilité séparée et l'utilisation de ces moyens doit donner lieu à une indemnité conforme aux normes du marché. »

Art. 6. Dans l'article 35 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé comme suit :

« Les membres du personnel de la Loterie Nationale sont engagés par contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail et employés en vertu du cadre du personnel. » ;

2° au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots « et le règlement » sont supprimés ;

3° au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 2°, les mots « , aux mesures disciplinaires » sont supprimés ;

4° au paragraphe 1^{er}, les alinéas 3 et 4 sont supprimés ;

5° au paragraphe 1^{er}, alinéa 5, les mots « et du règlement » sont supprimés ;

6° au paragraphe 2, les mots « et ses filiales » sont supprimés ;

7° paragraphe 3, alinéa 1, est remplacé comme suit :

« À côté des membres du personnel recrutés en vertu d'un contrat de travail visé au §1er, la Loterie Nationale peut employer des agents statutaires de services publics qui ont été désignés ou détachés à cet effet par leur service d'origine, et ce sous le régime d'un contrat de travail tel que prévu au §1er. » ;

8° Le paragraphe 3, 2^e alinéa, est remplacé par :

“De statutaire personeelsleden blijven onderworpen aan hun oorspronkelijke rechtstoestand en behouden hun recht op promotie en weddeverhoging binnen hun dienst van oorsprong.”

« Les membres du personnel statutaires restent soumis à leur statut d'origine et conservent leurs droits à la promotion et à l'avancement de traitement au sein de leur service d'origine. ».

Art. 7. Er wordt een artikel 37/2 ingevoegd dat luidt als volgt:

Art. 7. Un article 37/2 est inséré, stipulé comme suit :

“§1. Een belanghebbende derde of een derde in rechte aangeduid heeft het recht te vragen om een speler, die een spelersrekening heeft overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 november 2009 tot bepaling van de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij, de toegang te laten ontzeggen tot een deel of het geheel aan voorgestelde spelen op afstand van de Nationale Loterij. De Nationale Loterij voorziet een procedure voor de ontzegging van de toegang. De Nationale Loterij houdt desgevallend rekening met de beslissing tot toegangsverbod, genomen door de Kansspelcommissie op grond van artikel 54, § 3, punt 1, 2, 4 en 6, en §4 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. Het beschikbare saldo op het ogenblik van het afsluiten van de spelersrekening wordt op de bankrekening van de speler teruggestort. De beslissing van de Nationale Loterij wordt de speler en de betreffende derde door middel van een aangetekende postzending of een elektronisch aangetekende zending ter kennis gebracht.

« §1. Un tiers intéressé ou désigné en justice peut également demander qu'un joueur, qui a un compte joueur conformément à l'arrêté royal du 24 novembre 2009 fixant les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information, se fasse interdire l'accès à une partie ou à la totalité des jeux à distance proposés. La Loterie Nationale prévoit une procédure pour l'interdiction d'accès. Le cas échéant, la Loterie Nationale tient compte de la décision d'interdiction d'accès prise par la Commission des jeux de hasard en vertu de l'article 54, § 3, points 1, 2, 4 et 6, et §4 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. Le solde disponible au moment de la fermeture du compte joueur est versé sur le compte bancaire du joueur. La décision de la Loterie Nationale est portée à la connaissance du joueur et du tiers concerné par recommandé postal ou électronique.

§2. De Nationale Loterij voorziet een procedure voor de opheffing van de ontzegging van de toegang.”

§2. La Loterie Nationale prévoit une procédure pour lever l'interdiction d'accès. »

HOOFDSTUK 2: Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

CHAPITRE 2: Modification la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Art. 8. In artikel 1, 2° van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden “ de Nationale Loterij,” ingevoegd tussen de woorden “de naamloze vennootschappen

Art. 8. Dans l'article 1^{er}, 2° de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, les mots « la Loterie Nationale, » sont insérés entre les mots « les sociétés anonymes de droit public » Brussels

van publiek recht "Brussels South Charleroi Airport Security", " en de woorden "Liège Airport Security".

South Charleroi Airport Security », » et les mots « « Liège Airport Security » ».

HOOFDSTUK 3 : Slotbepalingen

Art. 9. Artikelen 2 en 3 hebben uitwerking vanaf 15 januari 2013 voor wat betreft de organisatie van weddenschappen.

Art. 10. Artikel 9 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019.

Gegeven te, (datum)

Van Koningswege:

CHAPITRE 3 : Dispositions finales

Art. 9. Les articles 2 et 3 produisent leurs effets à partir du 15 janvier 2013 en ce qui concerne l'organisation de paris.

Art. 10. L'article 9 produit ses effets le 1^{er} janvier 2019.

Donné à, le (date)

Par le Roi :

Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid;

Vice-Premier ministre et ministre des Affaires
sociales et de la Santé publique

Frank VANDENBROUCKE

Vice-eersteminister en minister van
Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven,
Telecommunicatie en Post

Vice-Première ministre et ministre de la Fonction
publique, des Entreprises publiques, des
Télécommunications et de la Poste

Petra DE SUTTER

Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele
Hervormingen en Democratische Vernieuwing

Ministre de l'Intérieur, des Réformes
institutionnelles et du Renouveau démocratique

Annelies VERLINDEN

Staatssecretaris van Asiel en Migratie, belast met
de Nationale Loterij

Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,
chargé de la Loterie nationale

A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of a large, sweeping loop followed by a smaller, more defined mark.A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of a large, sweeping loop followed by a smaller, more defined mark.

Sammy MAHDI